

CH 0005

CHAUFFAGE GAZ DIRECT 12kw
DIRECT GAS HEATER 12kw

CH 0006

CHAUFFAGE GAZ DIRECT 15kw
DIRECT GAS HEATER 15kw

CH 0007

CHAUFFAGE GAZ DIRECT 30kw
DIRECT GAS HEATER 30kw



ATTENTION

Avant de retourner ce produit pour quelque raison qu'il soit (problème d'installation, consignes d'utilisation, panne, problème de fabrication...), merci de nous contacter.

Contact :

Vous pouvez nous joindre par mail à sav@clas.com ou bien au 04 79 72 92 80 ou encore vous rendre directement sur notre site clas.com

Si vous avez changé d'avis concernant votre achat, veuillez retourner ce produit avant d'essayer de l'installer.

WARNING

Before returning this product for any reason (installation problem, instructions for use, breakdown, manufacturing problem...), please contact us.

Contact :

You can reach us by mail sav@clas.com or by phone +33(0)4 79 72 69 18 or go directly to our website clas.com

If you have changed your mind regarding your purchase, please return this product before you attempt to install it.

PLAQUE DE DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA PLATE

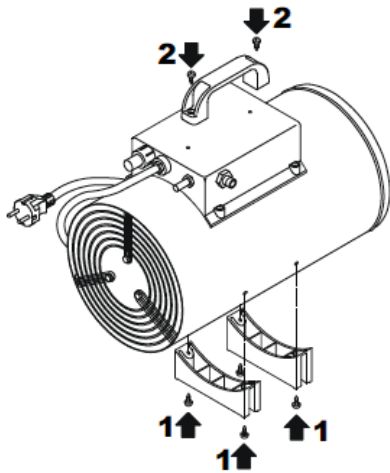
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--------------------------------|-------------------------------------|--|--------------|-----------------------|
| Puissance thermique minimale et maximale / minimal and maximal thermal power XXkW XXkW | | Température max de l'air ventilé / max temperature of the ventilated air | Courant absorbé et voltage / absorbed current and voltage | | Consommation / consumption | Pression / pressure | Année de production / year of production | Test: OK | Serial number |
| Constructeur et modèle / constructor and model | | Type de gaz et pays de destination / Type of gas and country destination | | | | Numéro de série / Serial number | | | |

CARACTERISTIQUE TECHNIQUES / TECHNICAL DATA

| | | |
|--|--------------|---|
| | I3 BP | IT - DE - NL - FI - SE - PL - DK - IE - CH - CZ - SK - SI - HU - AT - ES - RO - BG |
| | I3 P | UK - FR - ES - NL - EL - PL - PT - IE - BR - CH - RO - BG - SK - SI |

| Modèle/model | Puissance thermique minimale / minimal thermal power | Puissance thermique maximale / maximale thermal power | Courant absorbé / absorbed current | Pression / pressure | Consommation / consumption |
|--------------|--|---|------------------------------------|----------------------|----------------------------|
| CH 0005 | / | 12 Kw 10.320 Kcal | 230V - 50Hz 30W | 1.5 Bar 21.75 Psi | 0.94 Kg/h |
| CH 0006 | 6Kw 5.160 Kcal | 15 Kw 12.900Kcal | 230V - 50Hz 30W | 1.5 Bar 21.75 Psi | 0.44 - 1.09 Kg/h |
| CH 0007 | 16 Kw 13.760 Kcal | 30 Kw 25.800 Kcal | 230V - 50Hz 30W | 1.5 Bar 21.75 Psi | 1.12 - 2.1 Kg/h |

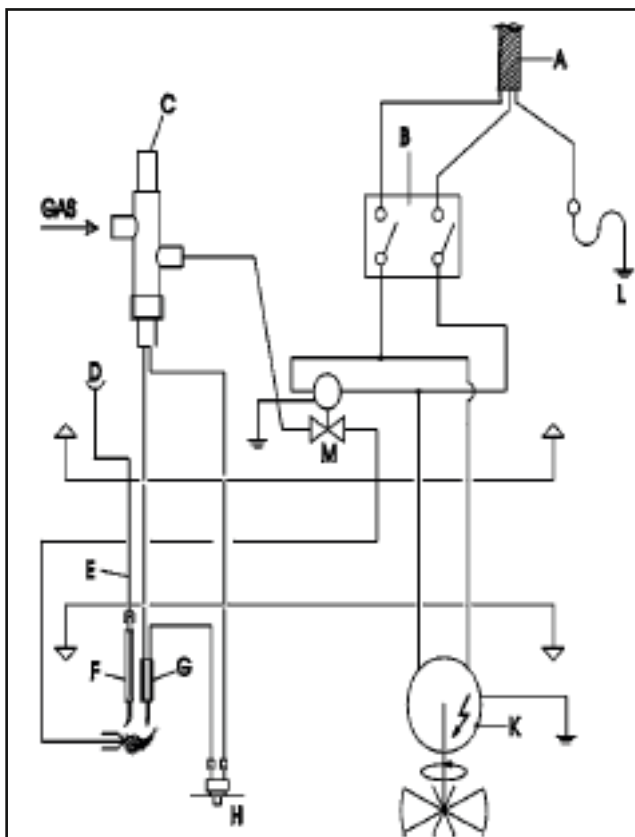
MONTAGE / ASSEMBLY



1. Fixer le pied utilisant les vis fournies.
2. Fixer le manche sur la boîte des connexions en utilisant les vis fournies.

1. Fix the foot with the issue screws.
2. Fix the handle on the commutating box with the issue screws.

SCHEMA ELECTRIQUE / ELECTRICAL DIAGRAM



- A Câble alimentation
- B Interrupteur
- C Soupape à gaz
- D Piézo-électrique
- E Câble piezo-électrique
- F Electrode
- G Thermocouple
- H Thermostat de sécurité
- K Moteur ventilateur
- L Câble de masse
- M Electrovanne

- A Power cable
- B Switch
- C Gas valve
- D Piezo lighter
- E Piezo cable
- F Electrode
- G Thermocouple
- H Safety thermostat
- K Ventilation motor
- L Earth wire
- M Electrovalve



Le symbole ci-dessus, que vous trouvez sur le produit lui-même ou sur son carton signifie que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique, mais doit être amené en déchèterie.

En vous débarrassant ce produit de manière convenable, vous contribuez à éviter des potentiels conséquences négatives sur l'environnement. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou les services de déchèterie.

INTRODUCTION

Ce générateur d'air est un réchauffeur à gaz liquide pratique, caractérisé par l'utilisation totale du combustible par échange thermique et mélange direct entre l'air aspiré et les produits de combustion. L'appareil est réalisé selon les Normes de Sécurité EN 1596 de 1998.

AVERTISSEMENTS

Cet appareil est conçu uniquement à usage non domestique. Il est dangereux d'utiliser l'appareil dans des caves ou sous le niveau du sol. L'appareil demande une circulation d'air adéquate pour son fonctionnement. Il ne doit donc être utilisé qu'en plein air ou dans des salles où la circulation de l'air est garantie et continue. Les normes nationales en vigueur sont valables pour son utilisation, y compris les normes techniques et les dispositions contre les accidents et la prévention des incendies.

CONNEXION AU RESEAU ELECTRIQUE

Avant la connexion au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence d'alimentation soient correctes (230/240V - 50 Hz). La connexion au réseau électrique doit être réalisée selon les normes internationales en vigueur. Avant toute opération d'entretien ou de dépannage, débrancher la prise de courant.

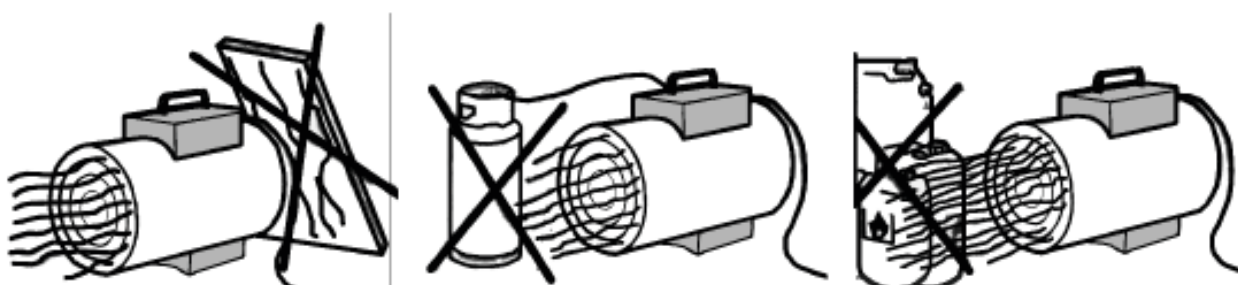
COMBUSTIBLE

Pour le choix du combustible, n'utiliser que du gaz propane (C₃H₈, sigle G31) ou butane (C₄H₁₀, sigle G30), ou bien un mélange de propane et butane comme combustible. En tout cas n'utiliser que du gaz catégorie I3. Positionner l'appareil afin que le jet d'air chaud n'atteigne pas des objets inflammables (étouffe, papier, bois, combustible etc.).

Placer la bouteille de gaz à l'abri derrière l'appareil. Eviter toute obturation de la prise d'air d'aspiration du ventilateur par n'importe quel objet. Il est conseillé de ne pas utiliser de bouteilles de gaz inférieures à 15 kg.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser le générateur sans couvercle extérieur
- Effectuer la connexion qu'à des réseaux électriques équipés d'interrupteur de sécurité
- Il ne faut jamais réduire l'orifice de sortie de l'air.
- En cas d'utilisation de l'appareil en plein air et avec une température inférieure à 0° C. Il est conseillé l'utilisation de gaz propane.



CONNEXION A LA BOUTEILLE DE GAZ

Connecter la bouteille de gaz selon l'ordre suivant :

- le réducteur de pression (déjà complet avec soupape de sûreté),
- le tuyau à gaz.

N'oubliez pas que les raccords ont le filet à gauche et qu'il faut donc les tourner dans les sens contraire aux aiguilles d'une montre pour les serrer.

Contrôler la présence d'un joint entre le réducteur et la bouteille de gaz (si le type de fixation le prévoit).

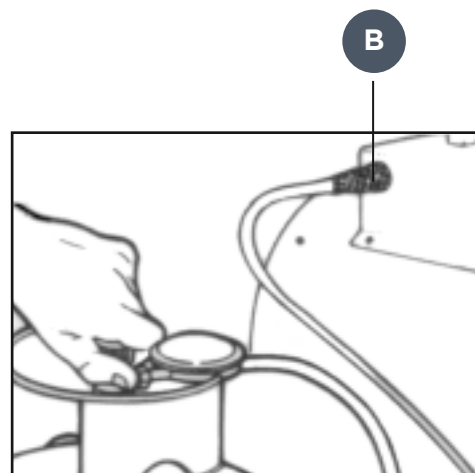
Connecter le tuyau au raccord d'entrée (B) du générateur.

Contrôler l'étanchéité des raccords par l'application de

savon liquide : la formation de bulles indiquera éventuelles fuite de gaz. Il est possible de connecter plusieurs bouteilles entre elles pour obtenir plus d'autonomie.

Le changement de la bouteille doit être effectuée loin de tout type de flamme.

Assurez-vous que le tuyau de gaz soit bien en position étendue.



Pour le raccordement connexion à la bouteille de gaz on ne peut utiliser que les accessoires suivants:

- Tuyau flexible pour gaz liquide selon DIN 4815 partie 2 classe de pression DK 6.
- Régulateur de pression pour gaz liquide selon DIN 4811 partie 1.
- Clapet de sûreté selon DIN 30693 si l'on utilise un tuyau flexible ayant une longueur supérieure à 0,4 mètres.

DÉMARRAGE

1. Ouvrir la bouteille de gaz et régler le réducteur (voir figure 1)
2. Actionner le ventilateur avec l'interrupteur à touche blanche (voir figure 2)
3. Presser à fond le bouton gaz et en même temps actionner plusieurs fois l'allumeur piézo-électrique (voir figure 3)
4. Après l'allumage de la flamme, presser le bouton-gaz pendant 15-20 secondes pour actionner les dispositifs thermiques de sécurité (voir figure 4)
5. Maintenant relâcher le bouton-gaz : la flamme reste allumée.
6. Si, à cause de toute coupure d'énergie électrique, le ventilateur s'arrête, l'appareil est arrêté dans quelques secondes par les dispositifs de sécurité.
7. Il en va de même pour toute interruption de la circulation du gaz. En tout cas répétez la suite décrite plus haut pour remettre en marche l'appareil.
8. Ne pas essayer d'allumer l'appareil trop longtemps : s'il ne démarre pas immédiatement, chercher les causes.

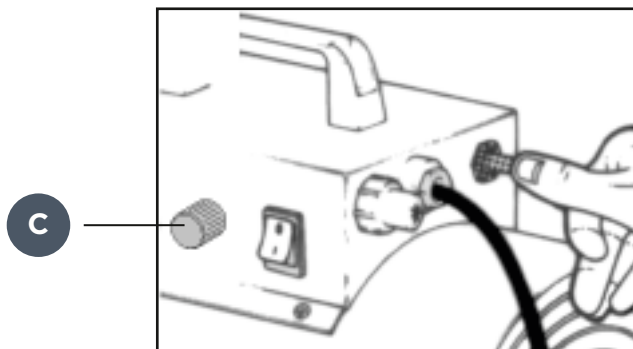


Fig.1

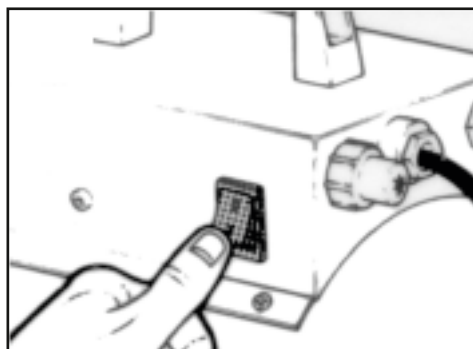


Fig.2

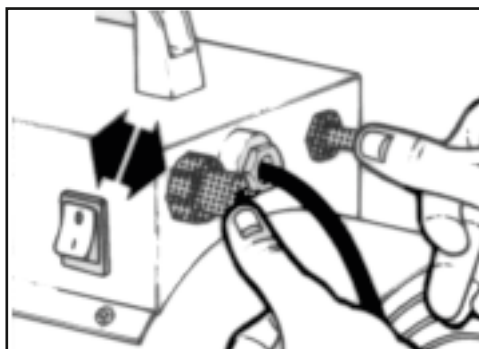


Fig.3

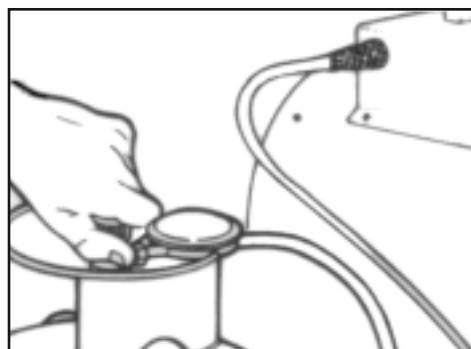


Fig.4

ARRET

- fermer la bouteille de gaz.
- laisser quelques secondes le ventilateur pour le refroidissement.
- éteindre le ventilateur, actionnant l'interrupteur à touche blanche.
- remettre l'appareil dans un endroit sec et sans poussières.
- fermer toujours la bouteille quand l'appareil n'est pas en marche.

ATTENTION : Le générateur mobile peut être seulement employé sur des sols ignifuges.

Distance de sécurité : 2 mètres de parois ou d'objets. Ne pas utiliser le générateur dans des pièces avec des poudres explosives, des fumées, des gaz, des combustibles liquides ou des matériaux inflammables. Nettoyer régulièrement le brûleur s'il est utilisé dans des salles poussiéreuses.

UTILISATION SANS LA PRESENCE PERMANENTE DES PERSONNES

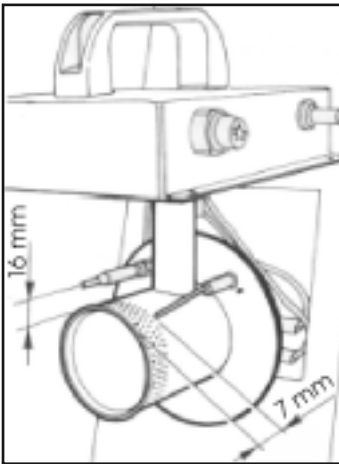
- des écriteaux à l'entrée doivent interdire la présence permanente des personnes dans ces salles;
- les générateurs directs ne doivent être utilisés que pour sécher les salles, si l'on garantit la quantité d'air nécessaire pour la combustion;
- vous obtenez la quantité d'air nécessaire quand la salle a un volume en m³ qui équivaut au moins à 10 fois le pouvoir calorifique nominal (en kW) de tous les appareils utilisés dans cette salle;
- il faut assurer une circulation d'air normale à travers les portes et les fenêtres.

UTILISATION AVEC LA PRESENCE PERMANENTE DES PERSONNES

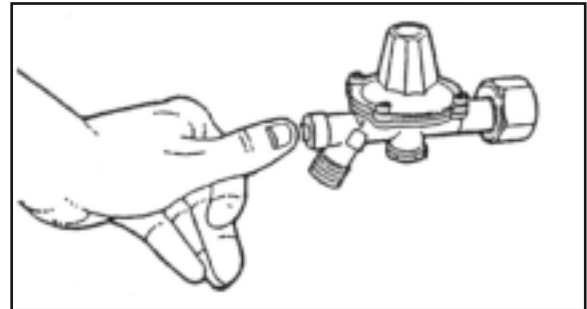
- les générateurs directs peuvent être utilisés dans des environnements bien aérées et quand le pourcentage de substances polluantes dans l'air n'atteint pas de valeurs dangereuses pour la santé;
- la bonne aération est assurée, par exemple, quand le volume de la salle en m³ équivaut au moins à 30 fois le pouvoir calorifique nominal (en kW) de tous les appareils utilisés dans cette salle, et que l'on assure une circulation d'air à travers les fenêtres ou les portes ou des ouvertures permanentes dont la section totale en m² équivaut au moins à 0,003 fois le pouvoir calorifique nominal (en kW) de tout les appareils utilisés dans cette pièce. Les ouvertures doivent être distribuées en hauteur de la même manière.
- la concentration de produits polluants dans l'air est considérée comme acceptable jusqu'à la valeur maximum, et le pourcentage d'oxygène dans l'air est supérieur à 17% en volume;
- ne pas utiliser ces appareils pour le chauffage continu d'étables et d'élevages;

ENTRETIEN

- Avant n'importe quel travail d'entretien, soin et réparation sur l'appareil, il est absolument nécessaire de retirer la prise d'alimentation électrique de la prise de courant,
- La prise d'air et la buse se trouvent sous l'appareil et sont facilement accessibles après avoir enlevé la protection inférieure en enlevant les 4 vis,
- Les opérations à effectuer sont très simples et ne demandent aucune mesure particulière.



Vérifier les distances de l'électrode. Intervenir seulement en cas de besoin.



Appuyer sur le bouton pour rétablir la soupape de sécurité.

RECHERCHE D'ANOMALIES ET REPARATION

| Anomalies | Causes | Réparation |
|---|--|---|
| Le moteur ne démarre pas | <ol style="list-style-type: none"> 1. La prise du câble d'alimentation est défectueuse 2. Ventilateur défectueux 3. Interrupteur défectueux | <ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer ou dépanner 2. Remplacer ou dépanner 3. Remplacer ou dépanner |
| La flamme ne s'allume pas | <ol style="list-style-type: none"> 1. Distance excessive entre électrode et brûleur 2. Manque de gaz 3. Soupape à gaz défectueuse | <ol style="list-style-type: none"> 1. Corriger la distance 2. Remplacer la bouteille de gaz 3. Contacter des techniciens spécialisés |
| La flamme s'éteint quelques secondes après l'allumage | <ol style="list-style-type: none"> 1. Distance excessive entre capteur de température et brûleur 2. Temps d'attente insuffisant 3. Chaîne de sécurité défectueuse | <ol style="list-style-type: none"> 1. Corriger la distance (agir sous l'appareil) 2. Prol. le temps d'attente (sans dépasser 20 sec.) 3. Contacter des techniciens spécialisés |
| La flamme présente des pointes blanches lumineuses | <ol style="list-style-type: none"> 1. L'air qui arrive au brûleur est insuffisant 2. Une quantité excessive de gaz arrive au brûleur | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer la prise d'air 2. Contrôler la pression et/ou remplacer la buse (agir sous l'appareil) |



The above symbol, which you will find on the product itself or on the carton, means that this product should not be treated as household waste, but should be taken to a waste disposal center.

By disposing of this product properly, you are helping to avoid potential negative consequences for the environment. For more detailed information about recycling this product, please contact your local council or waste disposal service.

INTRODUCTION

This hot air generator is a handy liquid gas fired heater characterized by the total exploitation of the calorific power of the fuel, thanks to the thermal exchange for the direct mixing between air and combustion products. Such a device complies with EN 1596 dated 1998 standard.

WARNING

Such a device is for industrial use. Using such a device into basements is dangerous. Since such a device needs adequate air circulation, it should only be used in open air or rooms having an ensured and continuous air circulation. As far as its installation is concerned, national laws in force, technical rules, as well as law provisions concerning fire and accident prevention must be complied with.

MAINS CONNECTION

Before connecting to mains, be sure that the voltage and frequency are correct (230/240 V - 50 Hz). The mains connection has to be made according to the national laws in force.

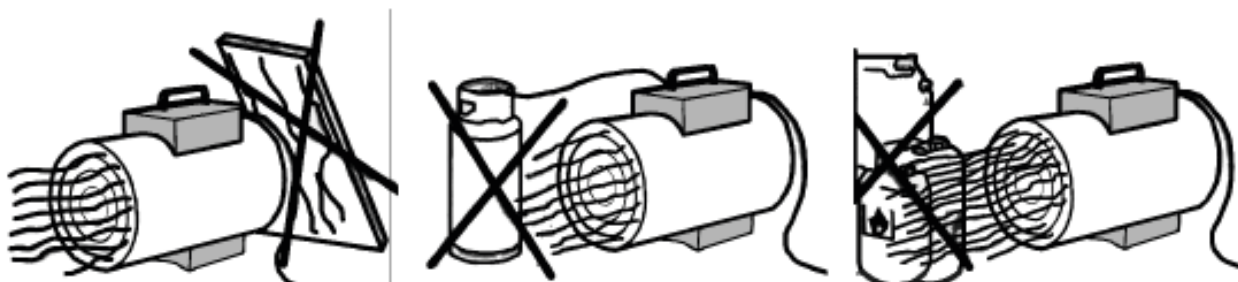
Before carrying out any repair or maintenance operations, always disconnect the power supply cable and turn off the cylinder.

FUEL AND CYLINDER POSITIONING

We recommend using only propane gas (C₃H₈, denomination G31) or butane (C₄H₁₀, denomination G30), or a propane/butane mixture. In all cases the gas must be I3 category. The device is to be set up in such a manner that no hot air is directed on to flammable objects (cloth, paper, wood, flammable substances etc.). The gas cylinder must be placed in a safe position, behind the device. Make sure that no object may obstruct the fan air intake. We do not recommend making use of less than 15 kg. gas cylinders.

WARNING:

- Never use the generator without outer cover
- Only connect to supply mains equipped with an earth circuit breaker.
- Air outlet must never to be reduced/minimised for any reason whatsoever
- Generator must never be covered
- When working in open air and in temperatures under 0°C, we recommend using propane gas.



CONNECTION TO GAS CYLINDER

Connect to the gas cylinder in the following order: pressure reducer (already equipped with safety valve) and gas hose. Consider that junctions are left threaded, so they need to be tightened by turning counter clockwise.

Make sure that the rubber ring has been fitted between the reducer and the cylinder (in case the type of connection require one); connect the hose

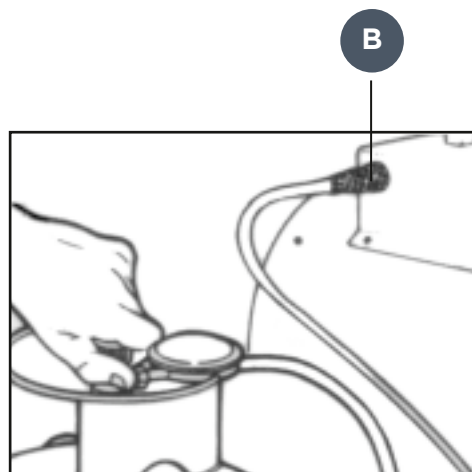
to the gas inlet socket. Check joint seal by pouring over some soapy solution-bubbles are evidence of a gas leak.

More cylinders can be connected so to reach a greater autonomy.

The cylinder replacement must be carried out far from any flame. Be sure that the gas tube position is perfectly stretched.

Only the following accessories can be used to connect the cylinder:

- Flexible hose for liquid gas in accordance with DIN 4815 part 2, pressure class DK 6.
- Liquid gas pressure reducer in accordance with DIN 4811 part 1.
- Safety valve in accordance with DIN 30693, if the flexible hose is longer than 0.4 m.



START

1. Switch the cylinder on (see fig. 1).
2. Start the fan by means of the white switch (see fig. 2).
3. Press the gas button and, keeping it pressed, repeatedly press the electric piezoelectric lighter until flame is visible (see fig. 3).
4. After igniting the flame, keep the gas button pressed for 15-20 seconds to activate thermal safety devices (see fig. 4)
5. At this point, release the button; the flame will stay on.
6. Should the fan stop due to a possible power cut, safety device will automatically switch the generator off in a few seconds.
7. The same applies in the event of gas interruptions. In both cases follow the same procedure as before to re-ignite.
8. Avoid numerous attempts to ignite the device within a short period: if it does not ignite immediately, proceed with a troubleshooting.

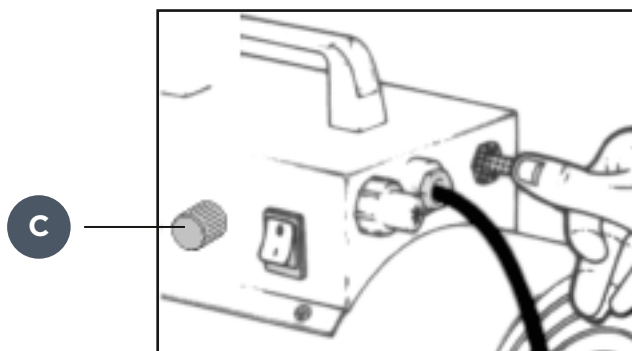


Fig.1

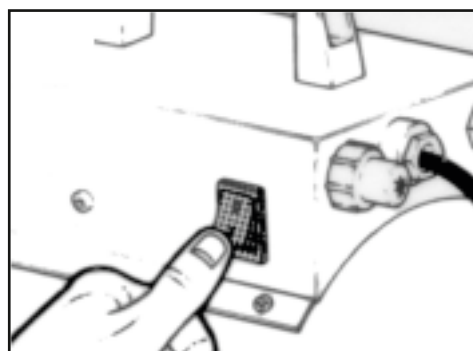


Fig.2

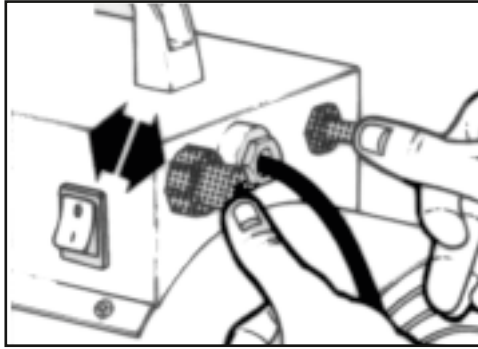


Fig.3

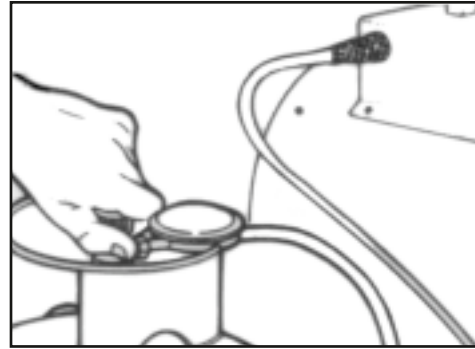


Fig.4

STOP

- Switch the cylinder off.
- Leave fan running for a few seconds so that cooling off may occur
- Turn off the fan by acting on the white switch.
- Put such a device into a dry and dust free place.
- Always switch the cylinder off when the device is not working.

WARNING: The mobile generator must only be used on fire-resistant floors. – Safety distance: 2 metres from walls or other objects. – The generator must not be used in rooms containing explosive powders, gas fumes, flammable substances and materials. – The burner must be regularly cleaned if used in dusty environments.-All service operations must be carried out by duly authorized staff only.

USE WITH NO PERMANENT PRESENCE OF PEOPLE

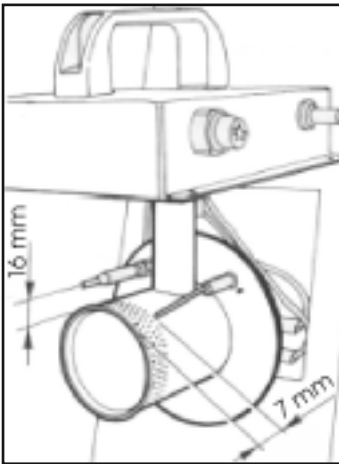
- Warning posters must be displayed prohibiting people from being permanently in that room.
- The generators must only be used for rooms drying purposes only, provided that there is a guaranteed quantity of air exchange necessary for combustion.
- The necessary quantity of air will be reached when the volume of the room (in m³) is at least 10 times the nominal calorific power (in kW) of all hot air generators used in that room.
- Normal air circulation through doors and windows must be ensured.

USE WITH PERMANENT PRESENCE OF PEOPLE

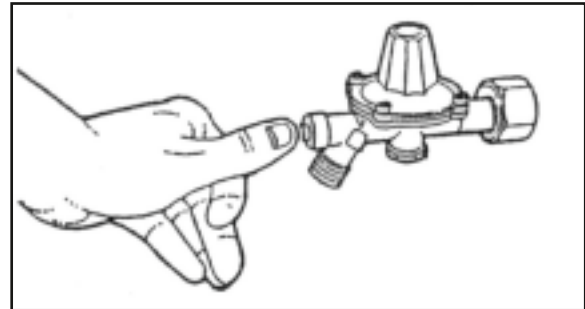
- The generators can be used in well-ventilated rooms and when the percentage of polluting substances in the air does not exceed danger levels for health.
- A good ventilation is guaranteed when the room's volume (in m³) is at least 30 times the nominal calorific power (in kW) of all the machines used in that room and when an air circulation through doors, windows or permanent openings can be guaranteed, the size of which (in m²) is at least 0,003 times the nominal calorific power (in kW) of all the machines used in that room. Openings must be also distributed in height.
- The concentration of dangerous substances in the air is acceptable until it reaches maximum levels and the percentage of oxygen in the air exceeds 17% in volume. The apparatus should not be used for continuous heating of stables and farms.

MAINTENANCE

- Before starting any kind of maintenance and repair operations, always disconnect.
- Air outlet and nozzle are on the device upper part so being easily accessible by removing the control box by means of its 4 screws.
- Maintenance procedures are quite simple and do not require technical expertise.



Check the distance of the electrode and the safety thermostat. Intervene only if necessary.



Push button to restore the safety valve.

TROUBLESHOOTING AND REPAIR

| Problems | Causes | Repair |
|--|--|--|
| The motor does not start | <ol style="list-style-type: none"> 1. Faulty power supply cable 2. Faulty fan 3. Faulty switch | <ol style="list-style-type: none"> 1. Replace or repair 2. Replace or repair 3. Replace or repair |
| The flame does not ignite | <ol style="list-style-type: none"> 1. Excessive distance between electrode and burner 2. There is no gas 3. Faulty gas valve | <ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust distance 2. Replace cylinder 3. Specialized work needed |
| The flame extinguishes after a few seconds of ignition | <ol style="list-style-type: none"> 1. Excessive distance between the temperature 2. Gas button not held down long enough 3. Faulty safety chain | <ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust distance sensor and the burner 2. Keep the button pressed down slightly longer (max 20 seconds) 3. Specialized work needed |
| The flame has a white luminous outline | <ol style="list-style-type: none"> 1. Air fault in the burner 2. Excess of gas in the burner | <ol style="list-style-type: none"> 1. Clean air inlet 2. Adjust pressure and/or replace nozzle |



CLAS Equipements

83 chemin de la CROUZA
73800 CHIGNIN
FRANCE

Tél. +33 (0)4 79 72 62 22
Fax. +33 (0)4 79 72 52 86

CH 0005

CHAUFFAGE GAZ DIRECT 12kw
DIRECT GAS HEATER 12kw

CH 0006

CHAUFFAGE GAZ DIRECT 15kw
DIRECT GAS HEATER 15kw

CH 0007

CHAUFFAGE GAZ DIRECT 30kw
DIRECT GAS HEATER 30kw

Si vous avez besoin de composants ou de pièces, contactez le revendeur
En cas de problème veuillez contacter le technicien de votre distributeur agréé

If you need components or parts, please contact the reseller.
In case of problems, please contact your authorized technician.